



400 Encinal Street, Santa Cruz, CA 95060 • Tel (831) 466-5600 • Fax (831) 466-5607 • [www.santacruzcoe.org](http://www.santacruzcoe.org)

Date: April 21, 2021

To: Families of Santa Cruz County

Re: Students Return to Classrooms; Voluntary Student Vaccines Available, and Landmark Court Decision

Dear Families of Santa Cruz County,

Santa Cruz County schools are excited to welcome more students back to classrooms for in-person learning. According to a [report published by the CDC](#), in-person instruction does not pose a major risk of COVID-19 to children as long as they continue to wear face coverings and maintain adequate physical distance between themselves and others. Santa Cruz County schools are working to ensure COVID-19 transmission at schools remains low by supporting our students to practice these proven prevention strategies, diligently following our [Health Guidance for Schools](#), not sending students with symptoms to school and continuing to closely monitor recommended changes in guidance from our local and state public health authorities.

We are proud to support our school community's vaccination efforts in partnership with Santa Cruz County Public Health, Dominican Hospital, Dignity Health, Safeway, and Salud Para La Gente by providing COVID-19 vaccination [clinics for students ages 16-18 years old](#). **Getting a vaccine is free and completely voluntary - students will not be required to be vaccinated and vaccination requires informed adult/parental consent.** Our vaccination clinics are only administering Pfizer vaccines and have the capacity to serve 1800 students this week. We hope to continue providing this service until all students ages 16 and older have been offered the opportunity to get vaccinated. Families can expect to receive emails from their child's school or district inviting them to sign up and register for a vaccine appointment. We are committed to ensure that all families and students have access to vaccination regardless of income level, zip code, immigration status, and/or whether they have health insurance or not. We are aware that approval of vaccination for students ages 12 to 15 is currently under consideration by the Food and Drug Administration (FDA). Once approval is secured, we hope to work with our partners to develop clinics to offer vaccination to this age group with informed parental consent. Each school district is hosting a clinic.

Although we are excited and optimistically hopeful that the pandemic will continue to subside as more people become vaccinated, it's important that we all keep doing our part to practice all recommended prevention strategies for as long as our local and state public health authorities instruct us to do so. John Hopkins Medicine expects that when "enough people are protected from the coronavirus, the risk of infection for your child — and the population in general — will begin to decline, even before vaccines are available for children." Vaccines, in addition to mask-wearing, cleaning/disinfecting,

quarantining/isolation protocols, physical distancing, and other precautions will help ensure that your child's return to school, sports and other group activities remain safe as we continue to expand in-person educational programs for students.

Finally, as we celebrate the continued expansion of in-person learning after a challenging year, our county is also reacting alongside the rest of our nation to the landmark guilty verdict in the murder of George Floyd—a senseless cruelty that made 2020 not only a year of isolation and uncertainty, but a year of protest, social introspection and historic confrontation of institutionalized racism.

As a county, our superintendents and school districts stand together against injustice, hold zero tolerance for hate, and seek every day to identify, address and dismantle the systems of inequality that keep our students from the opportunity which is their right in our society.

We know that for every scrutinized and public example of injustice, there are countless more every day that are not debated, denounced or defended against. As educators, we work to help all of our students better understand the experience of all people. We teach students about our nation's history of progress, as well of its history of injustice. We work with students to understand and trust the power of their own voices.

We know that while vital, these are not always easy conversations to have with children, so we encourage you to take the time and include them in this conversation. To help, we are sharing some resources:

- [A Kids Book About Racism by Jelani Memory](#)
- [Talking to children after racial incidents | Penn GSE](#)
- [How to talk to kids about racism, racial violence and police brutality](#)
- [Anti-Racism For Kids 101: Starting To Talk About Race](#)
- [www.tolerance.org](http://www.tolerance.org)
- [10 Children's Books that Help Kids Understand What Children of Color are Up Against](#)
- [NPR Talking about Race with Young Children](#)
- [Beyond the Golden Rule: A Parent's Guide to Preventing and Responding to Racial Injustice](#)

We know injustice addressed is a powerful step. But we also know the road does not end until all injustice is behind.

Yours in education and equity,

Laurie Bruton, Superintendent, San Lorenzo Valley Unified School District  
Lorie Chamberland, Superintendent, Live Oak School District  
Eric Gross, Superintendent, Pacific Elementary School District  
Mike Heffner, Superintendent, Bonny Doon Union Elementary School District  
Tanya Krause, Superintendent, Scotts Valley Unified School District  
Michelle McKinny, Superintendent, Happy Valley Elementary School District  
Diane Morgenstern, Superintendent, Mountain Elementary School District  
Kris Munro, Superintendent, Santa Cruz City Schools  
Maria Reitano, Head of School, Pacific Collegiate School  
Michelle Rodriguez, Superintendent, Pajaro Valley Unified School District  
Faris Sabbah, County Superintendent of Schools  
Scott Turnbull, Superintendent, Soquel Union Elementary School District



400 Encinal Street, Santa Cruz, CA 95060 • Tel (831) 466-5600 • Fax (831) 466-5607 • [www.santacruzcoe.org](http://www.santacruzcoe.org)

Fecha: 21 de abril de 2021

Para: Familias del condado de Santa Cruz

Re: los estudiantes regresan a las aulas; Vacunas voluntarias para estudiantes disponibles y decisión judicial histórica

Estimadas familias del condado de Santa Cruz,

Las escuelas del condado de Santa Cruz están entusiasmadas de dar la bienvenida a más estudiantes a las aulas para el aprendizaje en persona. Según un informe publicado por los CDC, la instrucción en persona no representa un riesgo importante de COVID-19 para los niños siempre que continúen usando cubiertas faciales y mantengan una distancia física adecuada entre ellos y los demás. Las escuelas del condado de Santa Cruz están trabajando para garantizar que la transmisión de COVID-19 en las escuelas permanezca baja al apoyar a nuestros estudiantes a practicar estas estrategias de prevención comprobadas, siguiendo con diligencia nuestra Guía de salud para las escuelas, no enviando a los estudiantes con síntomas a la escuela y continuando monitoreando de cerca los cambios recomendados en orientación de nuestras autoridades de salud pública locales y estatales.

Estamos orgullosos de apoyar los esfuerzos de vacunación de nuestra comunidad escolar en asociación con Salud Pública del Condado de Santa Cruz, Dominican Hospital, Dignity Health, Safeway y Salud Para La Gente al proporcionar clínicas de vacunación COVID-19 para estudiantes de 16 a 18 años. **Recibir una vacuna es gratis y completamente voluntario; no se requerirá que los estudiantes se vacunen y la vacunación requiere el consentimiento informado de los adultos / padres.** Nuestras clínicas de vacunación solo están administrando vacunas Pfizer y tienen capacidad para atender a 1800 estudiantes esta semana. Esperamos continuar brindando este servicio hasta que todos los estudiantes de 16 años o más hayan tenido la oportunidad de vacunarse. Las familias pueden esperar recibir correos electrónicos de la escuela o el distrito de su hijo invitándolos a inscribirse y registrarse para una cita de vacunación. Estamos comprometidos a asegurar que todas las familias y estudiantes tengan acceso a la vacunación sin importar el nivel de ingresos, el código postal, el estado migratorio y / o si tienen seguro médico o no. Somos conscientes de que la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) está considerando la aprobación de la vacunación para estudiantes de 12 a 15 años. Una vez que se obtenga la aprobación, esperamos trabajar con nuestros socios para desarrollar clínicas que ofrezcan vacunación a este grupo de edad con el consentimiento informado de los padres. Cada distrito escolar tiene una clínica, si

Aunque estamos emocionados y optimistas de que la pandemia continúe disminuyendo a medida que más personas se vacunen, es importante que todos sigamos haciendo nuestra parte para poner en práctica todas las estrategias de prevención recomendadas mientras nuestras autoridades de salud pública locales y estatales nos lo indiquen. entonces. John Hopkins Medicine espera que cuando "suficientes personas estén protegidas del coronavirus, el riesgo de infección para su hijo, y la población en general, comenzará a disminuir, incluso antes de que las vacunas estén disponibles para los niños". Las vacunas, además del uso de mascarillas, limpieza / desinfección, protocolos de cuarentena /

aislamiento, distanciamiento físico y otras precauciones ayudarán a garantizar que el regreso de su hijo a la escuela, los deportes y otras actividades grupales permanezcan seguros a medida que continuamos expandiendo la educación en persona. programas para estudiantes.

Finalmente, mientras celebramos la expansión continua del aprendizaje en persona después de un año desafiante, nuestro condado también está reaccionando junto con el resto de nuestra nación al veredicto de culpabilidad histórico en el asesinato de George Floyd, una crueldad sin sentido que hizo de 2020 no solo un año de aislamiento e incertidumbre, pero año de protesta, introspección social y confrontación histórica del racismo institucionalizado.

Como condado, nuestros superintendentes y distritos escolares se unen contra la injusticia, tienen tolerancia cero con el odio y buscan todos los días identificar, abordar y dismantelar los sistemas de desigualdad que mantienen a nuestros estudiantes alejados de la oportunidad que es su derecho en nuestra sociedad.

Sabemos que por cada ejemplo escrutado y público de injusticia, cada día son más los que no se debaten, denuncian o defienden. Como educadores, trabajamos para ayudar a todos nuestros estudiantes a comprender mejor la experiencia de todas las personas. Enseñamos a los estudiantes sobre la historia de progreso de nuestra nación, así como sobre su historia de injusticia. Trabajamos con los estudiantes para que comprendan y confíen en el poder de sus propias voces.

Y porque sabemos que, si bien son vitales, no siempre son conversaciones fáciles de tener con los niños. Lo alentamos a que se tome el tiempo para incluirlos en esta conversación y, para ayudar, estamos compartiendo algunos recursos.

- [Un libro para niños sobre el racismo de Jelani Memory.](#)
- [Hablar con niños después de incidentes raciales | Penn GSE](#)
- [Cómo hablar con los niños sobre el racismo, la violencia racial y la brutalidad policial](#)
- [Antirracismo para niños 101: Empezar a hablar sobre la raza](#)
- [www.tolerance.org](http://www.tolerance.org)
- [10 libros para niños que ayudan a los niños a comprender a qué se enfrentan los niños de color](#)
- [NPR Hablando de Raza con Niños Pequeños](#)
- [Más allá de la regla de oro: una guía para padres para prevenir y responder a la injusticia racial](#)

Sabemos que la injusticia abordada es un paso poderoso. Pero también sabemos que el camino no termina hasta que no se deja atrás toda injusticia.

Con ustedes en educación y equidad,

Laurie Bruton, Superintendente, Distrito Escolar Unificado del Valle de San Lorenzo

Lorie Chamberland, Superintendente, Distrito Escolar Live Oak

Eric Gross, Superintendente, Distrito Escolar del Pacífico

Mike Heffner, Superintendente, Distrito Escolar Bonny Doon Union

Tanya Krause, Superintendente, Distrito Escolar Unificado de Scotts Valley

Michelle McKinny, Superintendente, Distrito Escolar Happy Valley

Diane Morgenstern, Superintendente, Distrito Escolar Mountain

Kris Munro, Superintendente, Escuelas de la Ciudad de Santa Cruz

Maria Reitano, Directora, Escuela Pacific Collegiate

Michelle Rodríguez, Superintendente, Distrito Escolar Unificado del Valle de Pájaro

Faris Sabbah, Superintendente de Escuelas del Condado

Scott Turnbull, Superintendente, Distrito Escolar de Soquel Union